

Министерство науки и высшего образования Российской Федерации
НАЦИОНАЛЬНЫЙ ИССЛЕДОВАТЕЛЬСКИЙ
ТОМСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ (НИ ТГУ)

Факультет иностранных языков

УТВЕРЖДЕНО:
Декан ФИЯ
О.В. Нагель

Рабочая программа дисциплины

**Практическая грамматика первого иностранного языка
(немецкий язык)**

по направлению подготовки

45.03.02 Лингвистика

Направленность (профиль) подготовки:
Перевод и переводоведение

Форма обучения
Очная

Квалификация
Бакалавр

Год приема
2023

СОГЛАСОВАНО:
Руководитель ОП
Д.Б.Королева

Председатель УМК
О.А. Обдалова

Томск – 2023

1. Цель и планируемые результаты освоения дисциплины (модуля)

Целью освоения дисциплины является формирование следующих компетенций:

ОПК-1 - способность применять систему лингвистических знаний об основных фонетических, лексических, грамматических, словообразовательных явлениях, орфографии и пунктуации, о закономерностях функционирования изучаемого иностранного языка, его функциональных разновидностях;

ОПК-3 - способность порождать и понимать устные и письменные тексты на изучаемом иностранном языке применительно к основным функциональным стилям в официальной и неофициальной сферах общения.

Результатами освоения дисциплины являются следующие индикаторы достижения компетенций:

ИОПК-1.1 - находит основные фонетические, лексические, грамматические, словообразовательные, стилистические явления, нормы орфографии и пунктуации в устных и/или письменных высказываниях на иностранном(ых) языке(ах);

ИОПК-1.2 - объясняет использование в устных и/или письменных высказываниях на иностранном(ых) языке(ах) конкретных фонетических, лексических, грамматических, словообразовательных, стилистических явлений, реализаций правил орфографии и пунктуации;

ИОПК-3.1 - использует различные виды иноязычного дискурса для реализации коммуникативной цели;

ИОПК-3.3 - выбирает релевантные грамматические, лексические, идиоматические структуры для передачи заданного смысла в соответствии с регистром общения.

2. Задачи освоения дисциплины

- научиться правильно использовать различные грамматические, словообразовательные и стилистические явления, нормы орфографии и пунктуации в устных и письменных высказываниях на иностранном(ых) языке(ах);

- научиться правильно использовать грамматические, лексические, идиоматические структуры для передачи заданного смысла в соответствии с регистром общения.

- научиться выстраивать коммуникацию с представителями иной культуры с учётом национально-культурной специфики речевого поведения носителей изучаемого и родного языков.

3. Место дисциплины (модуля) в структуре образовательной программы

Дисциплина относится к обязательной части образовательной программы.

4. Семестр(ы) освоения и форма(ы) промежуточной аттестации по дисциплине

Семестр 1, экзамен.

Семестр 2, зачёт с оценкой.

Семестр 3, зачёт с оценкой.

Семестр 4, экзамен.

5. Входные требования для освоения дисциплины

Для успешного освоения дисциплины требуются результаты входного тестирования для определения уровня владения языком, в том числе балл ЕГЭ по дисциплине «Иностранный язык».

6. Язык реализации

Русский, немецкий.

7. Объем дисциплины (модуля)

Общая трудоемкость дисциплины составляет 16 з.е., 576 часов, из которых:

- практические занятия: 288 ч.

Объем самостоятельной работы студента определен учебным планом.

8. Содержание дисциплины (модуля), структурированное по темам

1. Морфологическая структура, видо-временные формы, категория залога и основные функции в предложении глагола.
2. Морфологическая структура, грамматические категории и основные функции в предложении существительного.
3. Предлоги.
4. Морфологическая структура, грамматические категории и основные функции в предложении прилагательного.
5. Морфологическая структура, грамматические категории и основные функции в предложении числительного.
6. Морфологическая структура, грамматические категории и основные функции в предложении местоимения
7. Морфологическая структура, грамматические категории и основные функции в предложении наречия.
8. Морфологическая структура, грамматические категории и основные функции в предложении артикля.
9. Модальные глаголы.
10. Категория наклонения. Сослагательное наклонение в различных типах предложений.
11. Неличные формы глагола.

9. Текущий контроль по дисциплине

Текущий контроль по дисциплине проводится путем контроля посещаемости, проведения контрольных работ, тестов по пройденному материалу, выполнения домашних заданий и фиксируется в форме контрольной точки не менее одного раза в семестре.

10. Порядок проведения и критерии оценивания промежуточной аттестации

Зачет по дисциплине выставляет по результатам текущей аттестации. При условии регулярного (80%) посещения занятий и удовлетворительного выполнения всех практических, проверочных и контрольных заданий по результатам текущего контроля студент получает оценку «зачтено».

Зачет с оценкой проводится в письменной форме. Обучающиеся выполняют итоговую контрольную работу, в которую включены все пройденные грамматические явления.

Продолжительность зачета 1,5 часа.

При выставлении оценки учитываются:

- полнота и качество выполнения задания,
- знание пройденного материала,

Критерии оценивания:

оценка «отлично» ставится, если задание выполнено на 86-100%;
оценка «хорошо» ставится, если задание выполнено на 70-85%;

оценка «удовлетворительно», ставится, если задание выполнено на 50-69%;
оценка «неудовлетворительно» ставится, если задание выполнено на менее чем на 50%.

Примерные задания итоговой контрольной работы:

I. Übersetzen Sie ins Deutsche.

1. Недавно мы получили новую квартиру на Парковой улице.
2. Почему ты не закрываешь окно, ведь становится прохладно.
3. Нам нужно поторопиться, поезд отходит в 8 часов.
4. Мы весь вечер беседовали с Моникой о ее поездке в Китай.
5. Ничего такого нельзя позволять ни в коем случае.
6. Он вполне может стать неплохим инженером.
7. Ты сдал свою курсовую работу профессору? Он уже прочел ее? – Да, он ее прочел и похвалил меня.

II Ersetzen Sie durch passende Modalverben .

1. Es ist notwendig, dass der Mensch mehr über Umweltschutz nachdenkt.
2. Die Jugendlichen haben das Recht, bis 23 Uhr auszugehen.
3. Den Kindern ist es untersagt, in der Schule abzuschreiben.
4. Der Direktor erwartet, dass du um 09.00 Uhr in seinem Büro erscheinst.
5. Es wäre empfehlenswert, dich bei dieser Kälte warm anzuziehen.
6. Wir haben die Absicht, am Wochenende in die Berge zu fahren.
7. Der Mensch ist in der Lage, sich an seine Umwelt anzupassen.

III Wählen Sie die richtige Variante

1. Dieser Ring ist teuer, er ist aus ... Gold.
a) reinen b) reinem c) reines d) reiner
2. Der Redner sprach zu leise, man konnte die letzten ... gar nicht hören.
a) Worte b) Wörter c) Worten d) Wörtern
3. Die schwere Arbeit unseres ... ist pausenlos.
a) Herzes b) Herzens c) Herzen d) Herz
4. Zu Weihnachten bringt der Weihnachtsmann ... Geschenke.
a) die Kinder b) der Kinder c) den Kindern d) dem Kinder
5. Wo warst du heute? Ich habe auf ... lange gewartet.
a) dir b) dich c) du d) deiner
6. Gehen wir nach Hause, der Vater ruft
a) euch b) sie c) ihr d) uns
7. Wo studiert ihr? Ist ... Schule weit von hier?
a) ihre b) Ihre c) seine d) eure
8. Er hat uns ... Wort gesagt.
a) kein b) keines c) keinen d) keinem
9. ... bist du gestern zur Versammlung nicht gekommen? – Ich war krank.
a) wozu b) wie c) warum d) wann
12. Ich gratuliere euch ... Erfolgen.
a) zu euren b) mit euren c) von euren d) nach euren

Экзамен состоит из двух частей: письменной и устной.

1. В письменной части студентам предлагается контрольная работа, в которую включены пройденные грамматические явления.

2. Устная часть проходит в виде собеседования студентов с преподавателем. Студенты получают для ознакомления фразы (микротексты, микродиалоги), содержащие то или иное грамматическое явление. Им предлагается определить какое это грамматическое явление и почему оно употребляется в данном контексте (т.е. его грамматическое значение и функцию).

Продолжительность экзамена 3 часа.

Экзаменационное задание направлено на проверку достижения запланированных индикаторов – результатов обучения. Удовлетворительное прохождение промежуточной аттестации демонстрирует сформированность ИОПК 1.1, ИОПК 1.2.

При выставлении оценки учитываются:

- полнота и качество выполнения задания,
- знание пройденного материала,

Критерии оценивания:

оценка «отлично» ставится, если задание выполнено на 86-100%;

оценка «хорошо» ставится, если задание выполнено на 70-85%;

оценка «удовлетворительно», ставится, если задание выполнено на 50-69%;

оценка «неудовлетворительно» ставится, если задание выполнено на менее чем на 50%.

Примерные задания на экзамен.

Письменная часть:

I. Übersetzen Sie ins Deutsche.

1. Недавно мы получили новую квартиру на Парковой улице.
2. Почему ты не закрываешь окно, ведь становится прохладно.
3. Нам нужно поторопиться, поезд отходит в 8 часов.
4. Мы весь вечер беседовали с Моникой о ее поездке в Китай.
5. Ничего такого нельзя позволять ни в коем случае.
6. Он вполне может стать неплохим инженером.
7. Ты сдал свою курсовую работу профессору? Он уже прочел ее? – Да, он ее прочел и похвалил меня.

II Ersetzen Sie durch passende Modalverben .

1. Es ist notwendig, dass der Mensch mehr über Umweltschutz nachdenkt.
2. Die Jugendlichen haben das Recht, bis 23 Uhr auszugehen.
3. Den Kindern ist es untersagt, in der Schule abzuschreiben.
4. Der Direktor erwartet, dass du um 09.00 Uhr in seinem Büro erscheinst.
5. Es wäre empfehlenswert, dich bei dieser Kälte warm anzuziehen.
6. Wir haben die Absicht, am Wochenende in die Berge zu fahren.
7. Der Mensch ist in der Lage, sich an seine Umwelt anzupassen.

III Wählen Sie die richtige Variante

1. Dieser Ring ist teuer, er ist aus ... Gold.
a) reinen b) reinem c) reines d) reiner

2. Der Redner sprach zu leise, man konnte die letzten ... gar nicht hören.
a) Worte b) Wörter c) Worten d) Wörtern

3. Die schwere Arbeit unseres ... ist pausenlos.
a) Herzes b) Herzens c) Herzen d) Herz
4. Zu Weihnachten bringt der Weihnachtsmann ... Geschenke.
a) die Kinder b) der Kinder c) den Kindern d) dem Kinder
5. Wo warst du heute? Ich habe auf ... lange gewartet.
a) dir b) dich c) du d) deiner
6. Gehen wir nach Hause, der Vater ruft
a) euch b) sie c) ihr d) uns
7. Wo studiert ihr? Ist ... Schule weit von hier?
a) ihre b) Ihre c) seine d) eure
8. Er hat uns ... Wort gesagt.
a) kein b) keines c) keinen d) keinem
9. ... bist du gestern zur Versammlung nicht gekommen? – Ich war krank.
a) wozu b) wie c) warum d) wann
12. Ich gratuliere euch ... Erfolgen.
a) zu euren b) mit euren c) von euren d) nach euren

Устная часть.

Определите используемое в данном тексте грамматическое явление. Объясните его значение/образование и функции. Приведите два примера употребления этого грамматического явления.

Nomaden sind sich auf steter Wanderschaft befindende Hirten. Die ihren Standort periodisch wechselnden Nomadenstämme können keinem Land zugeordnet werden. Nomaden sind in großer Genügsamkeit lebende Menschen. Nomaden sind vom Aussterben bedrohte Völker.

11. Учебно-методическое обеспечение

- а) Электронный учебный курс по дисциплине в электронном университете «Moodle» - <https://moodle.tsu.ru/course/view.php?id=28565>
- б) Оценочные материалы текущего контроля и промежуточной аттестации по дисциплине.
- в) План практических занятий по дисциплине.
1. Морфологическая структура, видо-временные формы, категория залога и основные функции в предложении глагола.
 2. Морфологическая структура, грамматические категории и основные функции в предложении существительного.
 3. Предлоги.
 4. Морфологическая структура, грамматические категории и основные функции в предложении прилагательного.
 5. Морфологическая структура, грамматические категории и основные функции в предложении числительного.

6. Морфологическая структура, грамматические категории и основные функции в предложении местоимения
7. Морфологическая структура, грамматические категории и основные функции в предложении наречия.
8. Морфологическая структура, грамматические категории и основные функции в предложении артикля.
9. Модальные глаголы.
10. Категория наклонения. Сослагательное наклонение в различных типах предложений.
11. Неличные формы глагола.

12. Перечень учебной литературы и ресурсов сети Интернет

а) основная литература:

1. Buscha,Anne; Szita,Szilvia A Grammatik (A1-A2) + CD und Loesungsheft. – Leipzig: SCHUBERT-Verlag, 2000
2. Buscha,Anne; Szita,Szilvia, Susanne Raven C Grammatik. – Leipzig: SCHUBERT-Verlag, 2013
3. Dreyer Hilke, Schmitt Richard Lehr- und Übungsbuch der deutschen Grammatik.- Ismaning: Max Hueber Verlag, 2000
4. Glamer F, Erhard G. Heilmann, Helmut Röller Übungsgrammatik für die Mittelstufe.- Bonn:Verlag Liebaug-Dartman, 2006
5. Helbig Gerhard, Buscha Joachim Übungsgrammatik Deutsch.- Berlin/München: Langenscheidt KG, 2000
6. Hall K., Scheiner B. Übungsgrammatik DaF für Fortgeschrittene.- München: Max Hueber Verlag, 2001
7. Г.А. Баева Синтаксис современного немецкого языка в комментариях и упражнениях.- СПб.: изд-во С.-Петерб. ун-та, 2001

б) дополнительная литература:

1. Mary L.Apelt, Hans-Peter Apelt, Margot Wagner Grammatik à la carte! (Band 1,2) –M.: МАРТ, 2000
2. Hans Földeak Sag's besser! Arbeitsbuch für Fortgeschrittene.- Ismaning:Hueber Verlag, 2007
3. Hoberg R., Hoberg U. Der kleine Duden. Deutsche Grammatik.- Mannheim: Dudenverlag, 1997
4. .Helbig Gerhard, Buscha Joachim Leitfaden der deutschen Grammatik.- Berlin/München: Langenscheidt KG, 2000
- 5 . Н.А. Коляда, К.А. Петросян Грамматика немецкого языка.- Ростов-на-Дону: Феникс, 2001
6. E.Narustrang Übungen zur deutschen Grammatik СПб: Антология, 2014
7. Буша Й. Сборник упражнений по немецкому языку.- М.: Айрис-пресс, 2003
8. А.В. Овчинникова, А.Ф. Овчинников Новые 500 упражнений по грамматике немецкого языка.- М.: Лист Нью, 2006
9. Крылова Н.И. Übungsbuch zur deutschen Grammatik. Modalität.- М.: НВИ-Тезаурус, 2003

Список электронных ресурсов:

- Бесплатно учить немецкий. URL: <https://www.goethe.de/ins/ru/ru/spr/ueb.html>
- Deutsch als Fremdsprache. Online-Aufgaben und Übungen. URL: <https://www.schubert-verlag.de/aufgaben/>
 - Deutsch als Fremdsprache (DaF) worksheets and online exercises. URL: [https://www.liveworksheets.com/worksheets/de/Deutsch_als_Fremdsprache_\(DaF\)](https://www.liveworksheets.com/worksheets/de/Deutsch_als_Fremdsprache_(DaF))
 - Deutsch lernen mit Deutschlernerblog. URL: <https://deutschlernerblog.de>

- Deutsch perfekt. URL: <https://www.deutsch-perfekt.com>
- Duden. Deutsches Universalwörterbuch. URL: <http://www.duden.de>
- Learn German online. URL: <https://onlinegerman.jimdo.com>
- Vitamin de. Journal für junge Deutschlerner. Arbeitsblätter und Audiodateien. URL: <https://www.vitaminde.de/arbeitsblaetter-und-audiodateien.html>

13. Перечень информационных технологий

а) лицензионное и свободно распространяемое программное обеспечение:

- Microsoft Office Standart 2013 Russian: пакет программ. Включает приложения: MS Office Word, MS Office Excel, MS Office PowerPoint, MS Office On-eNote, MS Office Publisher, MS Outlook, MS Office Web Apps (Word Excel MS PowerPoint Outlook);
- публично доступные облачные технологии (Google Docs, Яндекс диск и т.п.).

б) информационные справочные системы:

- | | | |
|---|-----|---|
| – Электронный каталог Научной библиотеки | ТГУ | – |
| http://chamo.lib.tsu.ru/search/query?locale=ru&theme=system | | |
| – Электронная библиотека (репозиторий) | ТГУ | – |
| http://vital.lib.tsu.ru/vital/access/manager/Index | | |
| – ЭБС Лань – http://e.lanbook.com/ | | |
| – ЭБС Консультант студента – http://www.studentlibrary.ru/ | | |
| – Образовательная платформа Юрайт – https://urait.ru/ | | |
| – ЭБС ZNANIUM.com – https://znanium.com/ | | |
| – ЭБС IPRbooks – http://www.iprbookshop.ru/ | | |

14. Материально-техническое обеспечение

Аудитории для проведения занятий семинарского типа, индивидуальных и групповых консультаций, текущего контроля и промежуточной аттестации.

Помещения для самостоятельной работы, оснащенные компьютерной техникой и доступом к сети Интернет, в электронную информационно-образовательную среду и к информационным справочным системам.

Для проведения практических занятий по дисциплине используются:

1. Компьютер (ы) или ноутбук(и) с выходом в сеть Интернет;
2. Принтер.

15. Информация о разработчиках

Кравцова Екатерина Николаевна, ст. преподаватель кафедры англ. филологии ФИЯ